

СПЕЦИФИКА КИТАЙСКИХ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЛЕГЕНД

Чжан Сюнь

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, zhangxin008@qq.com*

Доклад посвящен изучению специфики китайских фольклорных легенд: анализируются их жанровые черты, приводится классификация, выявляется связь с национальным характером китайцев. Основные тематические группы легенд подкреплены примерами из «Сборников китайских фольклорных сказаний» (провинции Нинся, Шаньдун и Цзилинь).

Ключевые слова: китайское устное народное творчество; фольклорная легенда; национальный характер; китайские фольклорные сказания.

СПЕЦИФИКА КИТАЙСКИХ ФОЛЬКЛОРНЫХ ЛЕГЕНД

Чжан Сюнь

*Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, пр. Незалежнасці, 4,
220030, г. Мінск, Беларусь, zhangxin008@qq.com*

Доклад прысвечаны вывучэнню спецыфікі кітайскіх фальклорных легенд: аналізуюцца іх жанравыя рысы, прыводзіцца класіфікацыя, выяўляецца сувязь з нацыянальным характарам кітайцаў. Асноўныя тэматычныя групы легенд падмацаваны прыкладамі са «Зборнікаў кітайскіх фальклорных казанняў» (правінцыі Нінся, Шаньдун і Цзілінь).

Ключавыя словы: кітайскае вусная народная творчасць; фальклорная легенда; нацыянальны характар; кітайскія фальклорныя казанні.

Китайское устное народное творчество представляет важную культурную и художественную ценность, в особенности народные легенды, сквозь призму которых ученые-фольклористы могут изучать национальную историю страны. Например, в Китае данный вопрос исследовали Тун Даньдань, Сюй Шань, Сюн Хунбо и многие другие литературоведы [1; 2; 3].

Облик китайской культуры находит отражение в легендах, в каждой из которых можно выявить черты национального характера. В текстах китайских легенд и преданий мы можем найти описание различных поступков представителей древности, которые всегда будут иметь развернутые текстуальные последствия с дидактическим выводом.

Специфику китайских фольклорных легенд можно представить, если внимательно изучить классификацию о легендарных представителях дан-

ной нации. Тун Даньдань в статье «Легенды о людях как отражение культурных особенностей китайского народа» выделяет пять типов легенд в соответствии с действующими в них персонажами [1]:

1) Легенды о божествах и бессмертных (например, «Легенда о божествах и бессмертных на острове Пэнлай»); 2) Легенды об учёных (например, «Лю Се притворяется, что торгует книгами»); 3) Легенды о врачевателях и ремесленниках (например, «История Лу Баня»); 4) Легенды об императорах, генералах и чиновниках (например, «Баочун искусно решает дело об убийстве»); 5) Легенды о восстаниях (например, «Восстание Сун Цзяна»).

Изучив работу Тун Даньдань, а также сборники китайских легенд и сказаний разных провинций, становится понятно, что каждая из легенд содержит в себе элементы культурной психологии народа, которая основывается на восприятии самим народом ценностей традиционной культуры. К ним относятся *этика и мораль, обычаи, эстетика, религия*. Рассмотрим, как эти ценности раскрываются в фольклорных китайских легендах.

Мораль (нравственность). В китайских легендах о людях отражено осознание общественностью нравственных качеств исторических деятелей. Отрицательные исторические деятели подвергаются безжалостной критике и разоблачению. Следовательно, по данной критике можно судить о представлении народа об идеальном общественном порядке. Используя в легендах образы святых, народ старается сохранить память о тех исторических деятелях, которые жертвуют собой ради других. С помощью этих же святых наказываются те, кто причиняет людям вред. Например, народные легенды о Цинь Шихуане являются классическим примером разоблачения невежественного и жестокого императора [4].

Положительные исторические деятели в легендах воспеваются народом, в них подчёркиваются такие черты, как талант и мудрость. После смерти такие герои обретают бессмертие или становятся святыми. Так, например, в «Легенде о Бао Чжэне» помимо описания подвигов главного героя, находят отражение даосские и буддийские идеи. Одной из ведущих идей в конфуцианстве является идея верности императору.

Легенды о нравах и обычаях широко распространены среди национальных меньшинств Китая. Так, например, народности юго-западных земель любят истории о «Празднике факелов». Этот праздник известен с тех пор, когда Нефритовый император (верховное божество даосского пантеона, небесный Верховный владыка и вершитель человеческих судеб) увидел, что среди красоты мира поселилась злоба (пример извечной борьбы Добра и Зла, который можно найти во всех религиях и фольклоре).

Для того, чтобы сжечь всё злое, «он отправил в мир своих генералов, снабдив их факелами. Когда генералы спустились на землю, они полюбили людей и посвятили их в замысел Неба. Тогда люди договорились 25 июня зажечь по всей земле факелы. Увидев факелы, император решил, что злые люди сгорели, и пришел в неописуемый восторг. С тех пор каждый год 25 июня по лунному календарю люди зажигают факелы. Так они празднуют победу и отдают дань памяти генералам. В этой истории Нефритовый император изображается как враг людей, его коварство полностью разоблачается» [5].

Религиозные убеждения народа. Тун Даньдань в своей статье приводит отрывок одной из легенд: «Легенда “Чжугэ Лян вступает в ученики” рассказывает о Чжугэ Ляне, который всю жизнь стремился овладеть знаниями. Однажды он был очарован красавицей, превращенной в журавля. По наказу седовласого даоса, Чжугэ Лян сжёг одежду журавля, и журавль появился в своём первоначальном виде. После этого Чжугэ Лян полностью посвятил себя учёбе и стал мудрейшим» [2, с. 56]. Особенность этой легенды в том, что она содержит в себе конфуцианскую мысль о стремлении китайского народа к прогрессу и идею даосской культуры о бессмертии. В китайских фольклорных легендах о людях используется религиозное сознание для того, чтобы у народа была психологическая склонность к добру. По мнению китайцев, это будет способствовать формированию гармоничного общества. Нравственность занимает центральное место среди национальных качеств китайцев: «Ни одна нация в мире ещё не поднимала мораль до такого важного положения в системе культурных ценностей, как китайский народ. Из легенд становится понятно, что нравственность была чрезвычайно важна в древнекитайском обществе» [4, с. 57].

В китайской фольклористике также можно выделить еще несколько тематических групп, которые могут быть представлены *природным и животным миром*. Так, среди китайских легенд ярко представлена группа *о растениях*. Особенность в том, что в простых сюжетах об особенностях и признаках растений воплотились моральные концепции и философские взгляды, раскрывающие суть социальной жизни китайского народа. Очень интересной в этом плане является «Легенда о корне лотоса», в которой подчеркиваются такие качества людей, как доброта, благодарность, доброжелательность. Многие легенды о растениях повествуют о несчастной любви. Особенностью таких легенд является сюжет, в котором события развиваются вокруг влюблённой пары, чья привязанность друг к другу не разделяется обществом. Они вынуждены расстаться, но успевают превратиться в растения, и их мечты реализуются, хоть и не в реальной жизни. Примером служит сюжет «Легенды о купене сибирской и купене аптечной» [6, с. 435]. В этой легенде повествуется о том, что Хуан Цзин

и Юйчжу изначально были именами людей. Хуан Цзин – это девушка, а Юйчжу – её жених. К девушке сватался сам император и хотел насильно жениться на ней. Влюбленные сбежали и спрятались в пещере. Солдаты разыскали их и, чтобы выкурить их из пещеры, подожгли всё вокруг. Девушка со своим женихом не вышли из пещеры, они погибли. После в пещере нашли два растения, два вида купены. Оба оказывают положительное влияние на половую функцию человека, лечат и другие заболевания, а также тонизируют.

Рассмотренные выше легенды о растениях раскрывают такие черты национального характера китайского народа, как доброжелательность и бережливость («Легенда о зерне» [4]), почитание старших («Побеги бамбука» [6]), любовь к свободе, смелость и другие. В некоторых легендах отражаются вопросы классового неравенства, раскрываются проблемы семейной этики (например, «Легенда о сирени» [6]). Из всех легенд о растениях можно почерпнуть также знания о свойствах многих растений, об их произрастании. В содержании многих легенд о растениях воплотились представления китайцев о социальном неравенстве, существовавшем в прошлой и частично современной культуре Китая («Легенда о сирени» [6], «Легенда о рододендроне» [4], «Легенда о дереве с тремя стволами и общим корнем», «Снег в июне» [4]).

Отметим, что в китайском фольклоре присутствует немало легенд о *животных*, среди которых главным образом представлен *тигр*. Данный хищник был олицетворением таких черт характера, как властолюбие, суровость, отвага и свирепость, а также являлся символом военной доблести. Для устрашения неприятеля на щитах воинов рисовали голову тигра. Вышитые тигры на одеждах военных чинов служили знаками различия, что видно из анализа содержания таких легенд, как, например, «Лисица и Тигр» [6], «Тетушка Тигрица» [6].

Священным животным в китайских легендах считается *Божественная черепаха*, которая имела голову змеи и шею дракона. Долголетие черепахи стала символом вечной жизни. На могилах знатных людей Китая постаментом для памятников служило изваяние Божественной черепахи («Юй Великий и черепахи» [4]). Почитались в Китае и *змеи*. Змея считалась покровительницей Великого канала – грандиозного сооружения средних веков протяжённостью 1800 километров, который начинается от Пекина и заканчивается в Ханчжоу (легенда о «Белой змее», «Чудесная змея» [6]).

Ещё одним священным животным считается *обезьяна*. Китайский народ по-особому почитает Царя обезьян Сунь У-кун. В легендах чаще всего рассказывается о том, как царь обезьян сопровождает монаха эпохи

Тан в Индию за священными книгами. Например, легенды «О духе царя обезьян из Фучжоу», «Как обезьяна стала богом» [6].

Китайский народ создал много замечательных легенд о красивых пейзажах, о достопримечательностях Китая, а также об истории их названий. Самой известной из них является легенда «Старый Ли Облезлый хвост» [5, с. 241]. История повествует о молодом человеке из провинции Шаньдун, который прогнал Белого дракона из реки Байлунцзян. После этого поступка река стала называться Хэйлунцзян (хэй – «черный»). Это стало символическим напоминанием о борьбе Добра и Зла. И пусть победу одержало Добро – цвет реки остался черным, что подчеркивает мысль о невозможности полностью избавиться от Зла и его последствий.

С развитием торговли стали популярными среди китайцев легенды *об особых товарах местного производства*. Данные истории стали своего рода устной рекламой для продвижения этих товаров. Например, «Легенды о лепке цзунцзы» (блюдо из клейкого риса с разными начинками) и соревнованиях на драконьих лодках [5]. Это связано с Праздником драконьих лодок (пятый день пятого месяца по лунному календарю).

Таким образом, проведенное исследование позволило выделить следующие специфические особенности китайских фольклорных легенд: 1) тематическое разнообразие, отражающее культуру и национальный характер китайцев; 2) подбор образов-персонажей с четким делением на положительных и отрицательных, что соотносится с традиционными представлениями китайского народа о добре и зле, связанными с религиозными убеждениями и представлениями о нравственности, что, в свою очередь, нашло отражение в чертах национального характера; 3) сюжетно-содержательное богатство, раскрывающее образ жизни китайского народа – их обычаи, привычки, верования и мышление.

Библиографические ссылки

1. *Тун Дандань*. Легенды о людях как отражение культурной особенности народа Китая // Вестник ЧелГУ. 2021. № 2. С.54.
2. *Сюй Шань*. Исследование обожествления образа Чжугэ Ляна. С. : Технол. ун-т Шэньси, 2014.
3. *Сюн Хунбо*. Особенности китайского национального характера (часть 2) // Молодой учёный. 2011. № 3. Т.2. С. 190–192.
4. Сборник китайских фольклорных сказаний. Том провинции Нинся. М-во культуры КНР. П. : Гуаньчжуниншуачжан, 1998.
5. Сборник китайских фольклорных сказаний. Том провинции Цзилинь. М-во культуры КНР. П. : Гуаньчжуниншуачжан, 1998.
6. Сборник китайских фольклорных сказаний. Том провинции Шаньдун. М-во культуры КНР. П. : Гуаньчжуниншуачжан, 1998.